

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 19:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zniszczył te miasta i cały okręg, i wszystkich mieszkających w tych miastach wraz z roślinnością ziemi.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zniszczył On te miasta, zniszczył cały okręg, wszystkich mieszkańców tych miast, nawet zieleń na polach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I zniszczył te miasta, całą tę równinę i wszystkich mieszkańców tych miast, a także roślinność tej ziemi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wyrócił miasta one, i wszystkę onę równinę, wszystkie obywatele miast onych, i urodzaje onej ziemi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wyrócił miasta te i wszytkę wkół krainę, wszytkie obywatele miast i wszytko, co się zieleni na ziemi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I tak zniszczył te miasta oraz całą okolicę wraz ze wszystkimi mieszkańcami miast, a także roślinność.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I zniszczył owe miasta i cały okrąg, i wszystkich mieszkańców owych miast oraz roślinność ziemi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I zniszczył te miasta wraz z całą okolicą, ze wszystkimi ich mieszkańcami i ze wszystkim, co rosło na ziemi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W ten sposób zniszczył te miasta i całą okolicę, jak również wszystkich mieszkańców tych miast i roślinność.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ale żona Lota [idąc] za nim obejrzała się i stała się słupem soli.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zniszczył te miasta i całą równinę, wszystkich mieszkańców miasta i rośliny ziemi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і знищив ті міста і всю околицю і всіх, що жили в містах і все, що виростало з землі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I zniszczył te miasta oraz całą okolicę, wszystkich mieszkańców tych miast oraz roślinność ziemi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zniszczył więc te miasta, cały Okręg, a także wszystkich mieszkańców owych miast oraz rośliny ziemi.

¹⁾ <x>470 10:15</x>; <x>470 11:23-24</x>; <x>490 10:12</x>; <x>490 17:29</x>; <x>680 2:6</x>